

Đơn Ghi Danh Chương Trình Hỗ Trợ Khách Hàng Dành Cho Khách Hàng Cư Dân Là Gia Đình Đơn Lẻ

Chương Trình Hỗ Trợ Khách Hàng (CAP) của SFPUC cung cấp một khoản giảm giá 25% hoặc 40% đối với hóa đơn nước và nước thải cho những khách hàng hội đủ điều kiện có thu nhập thấp.

Phần A: Tiêu Chí Hội Đủ Điều Kiện (Bắt Buộc)

Để nộp đơn ghi danh CAP, quý vị phải đáp ứng các tiêu chí sau đây:

1. Quý vị chỉ có một tài khoản dịch vụ nước và nước thải với SFPUC.
2. Hóa đơn nước và nước thải của quý vị đứng tên quý vị.
3. Quý vị là cư dân sống toàn thời gian tại địa chỉ sẽ nhận được khoản giảm giá.
4. Quý vị không được coi là người phụ thuộc trong bản khai thuế của một người khác.
5. Bạn có một tài khoản dân cư dành cho một gia đình được tính riêng. Ví dụ về các tài khoản không đủ điều kiện cho CAP bao gồm tài khoản dịch vụ cứu hỏa, khu dân cư, thủy lợi, thương mại và bán buôn.
6. Tổng thu nhập gộp lại của hộ gia đình quý vị không vượt quá hướng dẫn về thu nhập của chương trình. Vui lòng tham khảo bảng dưới đây để xem hộ gia đình của quý vị có hội đủ điều kiện không:

Household Size	Thu Nhập Hộ Gia Đình Hằng Năm (giảm giá 40%)	Thu Nhập Hộ Gia Đình Hằng Năm (giảm giá 25%)
1 Người	\$32,750	\$54,550
2 Người	\$37,400	\$62,350
3 Người	\$42,100	\$70,150
4 Người	\$46,750	\$77,950

Thu Nhập Trung Bình Khu Vực San Francisco Năm 2025 theo Văn Phòng Phát Triển Cộng Đồng và Gia Cư của Thị Trường San Francisco

Tổng thu nhập hộ gia đình được định nghĩa là tổng thu nhập gộp lại, có hay không chịu thuế, của **TẤT CẢ** những người đang sống tại địa chỉ được phục vụ bởi tài khoản SFPUC, bao gồm:

- Tiền công hoặc tiền lương
- Tiền lương hưu
- Thu nhập gộp từ việc tự kinh doanh (Phụ Lục C Mẫu Đơn IRS 1040)
- Tiền cấp dưỡng con cái hoặc vợ/chồng
- Trợ cấp thất nghiệp
- Bồi thường cho người lao động
- Trợ cấp khuyết tật hoặc SSDI
- Trợ cấp An Sinh Xã Hội SSI/SSP
- Thu nhập từ cho thuê hoặc tiền bản quyền
- Tiền bảo hiểm hoặc dàn xếp pháp lý
- Tiền lãi hoặc cổ tức từ tài khoản tiết kiệm, cổ phiếu, trái phiếu hoặc tài khoản hưu trí
- Thu nhập từ bán hàng hóa, dịch vụ (Phụ Lục Đ Mẫu Đơn 1040 của IRS)
- Thu nhập tiền mặt hoặc quà tặng
- Học bổng và tiền trợ cấp

Thông Tin Cơ Bản

Số Tài Khoản Khách Hàng SFPUC	Tên <i>Như trên hóa đơn nước và nước thải của quý vị</i>	
Địa Chỉ Nhà	City	Zip Code
Điện Thoại Nhà	Địa Chỉ Email	

Phần B: Xác Minh Thu Nhập (Bắt Buộc)

Chọn **một** trong các lựa chọn sau đây:

Lựa chọn 1: tôi hiện tại nhận phúc lợi CalWORKs, CalFresh hoặc Medi-Cal từ cơ quan dịch vụ nhân sinh San Francisco (SFHSA) và cho phép HSA chia sẻ thông tin thu nhập của tôi với SFPUC.

Mỗi thành viên có thu nhập trong hộ gia đình của quý vị đều cần phải điền thông tin sau đây ở trang 3:

- Tên đầy đủ của thành viên trong hộ gia đình
- Chữ ký (phụ huynh/người giám hộ có thể ký thay cho trẻ vị thành niên)
- Ngày sinh
- Bốn chữ số cuối của Số An Sinh Xã Hội

Nếu bất kỳ thành viên nào có thu nhập trong hộ gia đình thiếu thông tin ở trên, Lựa Chọn 2 hoặc 3 liệt kê dưới đây có thể sử dụng để xác minh thu nhập.

Bằng cách chọn Lựa Chọn 1, tôi cho phép SFHSA chia sẻ thông tin thu nhập hộ gia đình hạn chế với SFPUC. Tôi hiểu rằng cơ sở dữ liệu của SFHSA chỉ có thể hiển thị tên, địa chỉ của tôi và thông tin thu nhập hộ gia đình của tôi có hay không thuộc các tỷ lệ phần trăm nhất định trong hướng dẫn về mức nghèo của liên bang dựa trên thông tin tôi đã cung cấp cho SFHSA. Sự cho phép tiết lộ thông tin này sẽ hết hạn trong vòng một năm kể từ ngày tôi ký ở trang 2 trừ khi tôi hủy bỏ bằng văn bản trước thời hạn đó.

Lựa chọn 2: tôi sẽ gửi bản đã ký của (các) tờ khai thuế liên bang gần nhất cho tất cả các thành viên có thu nhập trong hộ gia đình của tôi.

Vui lòng gửi tất cả các trang của Tờ Khai Thuế của quý vị.

Lựa chọn 3: tôi sẽ gửi tài liệu về thu nhập khác cho mỗi thành viên trong gia đình của tôi có thu nhập mà không có tờ khai thuế liên bang.

Mỗi thành viên có thu nhập trong hộ gia đình của quý vị đều cần phải điền thông tin sau ở trang 3:

- Tên đầy đủ của thành viên trong hộ gia đình
- Tổng thu nhập hàng năm từ tất cả các nguồn
- Liệt kê tài liệu về thu nhập đã gửi

Tài Liệu về Thu Nhập có thể bao gồm:

- 2 phiếu lương liên tiếp
- 2 bản sao séc An Sinh Xã Hội liên tiếp
- 2 bản sao séc SSI liên tiếp
- Mẫu đơn W-2
- Thư Xác Minh Phúc Lợi An Sinh Xã Hội
- Bản kê khai trợ cấp thất nghiệp

Phần C: Thông Tin Thành Viên Hộ Gia Đình

Tổng Số Người Đang Sống Trong Hộ Gia Đình Của Tôi: _____

Vui lòng điền thông tin vào tất cả các cột bắt buộc cho mọi thành viên có thu nhập trong hộ gia đình của quý vị. Nếu quý vị cần thêm dòng hoặc khoảng trống vui lòng dùng thêm tờ giấy khác.

Bắt Buộc Đối Với Mọi Người Ở Trong Nhà	Dành cho đơn ghi danh chọn LỰA CHỌN 1 (Hiện Đang Nhận Phúc Lợi SFHSA)			Chỉ bắt buộc đối với Người ghi danh đang sử dụng LỰA CHỌN 3 (Không Gửi Tờ Khai Thuế Liên Bang)	
Liệt kê (Các) Thành Viên Hộ Gia Đình, bao gồm cả quý vị	Chữ Ký của Các Thành Viên Hộ Gia Đình Có Thu Nhập Phụ Huynh/Người Giám Hộ Hợp Pháp phải ký thay cho trẻ vị thành niên (dưới 18 tuổi)	Ngày Sinh	4 Chữ Số Cuối của Số An Sinh Xã Hội	Thu Nhập Hằng Năm từ Tất Cả Các Nguồn	Liệt Kê Tài liệu về Thu Nhập Đã Gửi
Jane Doe	<i>Jane Doe</i>	10/3/1982	6789	\$3,500	1) 2 phiếu lương liên tiếp, 2) Mẫu đơn W-2
John Doe	<i>John Doe</i>	4/16/2013	7391	\$0	KHÔNG ÁP DỤNG

Section D: Declaration & Final Steps (Required)

Bằng việc ký tên dưới đây, tôi chứng nhận rằng 1) tôi đáp ứng tất cả các tiêu chí hội đủ điều kiện đã liệt kê trong Phần A, 2) rằng thông tin tôi đã cung cấp trong đơn này là trung thực và chính xác, và 3) rằng tôi đã cung cấp thông tin xác minh thu nhập và/hoặc việc làm, như yêu cầu, cho tất cả mọi người sống tại địa chỉ được phục vụ bởi tài khoản SFPUC của tôi. Tôi đồng ý thông báo cho SFPUC ngay về bất kỳ thay đổi nào trong hộ gia đình của tôi có ảnh hưởng tới điều kiện hội đủ cho việc giảm giá. Nếu tôi không cung cấp thông tin được yêu cầu hoặc nhận giảm giá khi hộ gia đình của tôi không hội đủ điều kiện, tôi sẽ bị loại khỏi chương trình và có thể phải trả lại số tiền đã được giảm từ thời gian nhận tiền giảm giá đó. Tôi hiểu rằng sau khi đăng ký, tài khoản của tôi có thể được chọn để rà soát ngẫu nhiên và tôi đồng ý cung cấp bất kỳ thông tin nào được yêu cầu.

Chữ Ký của Khách Hàng Đánh dấu nếu là người giám hộ hoặc người được ủy quyền

Ngày _____

Gửi bưu điện hoặc nộp trực tiếp đơn ghi danh đã điền tới:

San Francisco Water, Power, and Sewer
Customer Services, Attention: CAP Program
525 Golden Gate Avenue, 2nd Floor, San Francisco, CA 94102